

Протокол №3
заочного заседания Республиканской термино-орфографической
комиссии при Главе Республики Коми (дистанционный формат)

от 14 декабря 2021 года

Присутствовали: Марков В.П., Бутырева Г.В., Быковская Н.Н., Габов С.И., Коснырева Е.Г., Мамонтова С.Ф., Матвеева Л.Д., Попова Р.П., Симпелев П.И., Уляшев О.И., Чуяшкова М.В., Хозяинова Е.А., Федина М.С., Федюнева Г.В., Цыпанов Е.А.

В связи с неблагоприятной санитарно-эпидемиологической обстановкой в Республике Коми заседание комиссии состоялось в заочном формате.

Повестка заседания:

1. Об официальном переводе на коми язык Закона Республики Коми «О внесении изменений в Конституцию Республики Коми» (Матвеева Л.Д.).

Решили:

1. Принять к использованию официальный перевод на коми язык Закона Республики Коми «О внесении изменений в Конституцию Республики Коми» согласно приложению.

Заместитель председателя Комиссии,
министр национальной политики
Республики Коми



Р.В. Носков

Официальный перевод на коми язык Закона Республики Коми
«О внесении изменений в Конституцию Республики Коми»

Русский вариант	Коми вариант
<p style="text-align: center;">ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ КОМИ</p> <p style="text-align: center;">О внесении изменений в Конституцию Республики Коми</p> <p>Принят Государственным Советом Республики Коми 24 ноября 2021 года</p> <p>Статья 1. Внести в Конституцию Республики Коми (Ведомости Верховного Совета Республики Коми, 1994, № 2, ст. 21; Ведомости нормативных актов органов государственной власти Республики Коми, 1996, № 1, ст. 438; № 2, ст. 452; Республика, 1997, 28 августа; Ведомости нормативных актов органов государственной власти Республики Коми, 1998, № 5, ст. 834; № 9, ст. 913; ст. 914; 1999, № 2, ст. 1026; № 8, ст. 1135; 2000, № 9, ст. 1360; № 10, ст. 1383; 2001, № 3, ст. 1560; № 6, ст. 1630; 2002, № 1, ст. 1856; № 9, ст. 2071; 2003, № 4, ст. 2468; № 8, ст. 2608; 2004, № 4, ст. 3088; № 10, ст. 3467; № 11, ст. 3542; 2005, № 12, ст. 4114; ст. 4115; 2006, № 1, ст. 4188; № 9, ст. 4542; 2007, № 3, ст. 4731; № 8, ст. 4931; № 9, ст. 4983; № 12, ст. 5270; 2008, № 2, ст. 7; № 5, ст. 206; 2009, № 11, ст. 168; № 16, ст. 258; № 20, ст. 350; № 33, ст. 606; № 49, ст. 986; 2010, № 16, ст. 299; № 50, ст. 1429; 2011, № 37, ст. 980; 2012, № 31, ст. 693; 2013, № 10, ст. 207; № 41, ст. 797; 2015, № 7, ст. 66; № 20, ст.</p>	<p style="text-align: center;">КОМИ РЕСПУБЛИКАЛӦН ОЛАНПАС</p> <p style="text-align: center;">Коми Республикаса Оланподулӧ вежсьӧмъяс пыртӧм йылысь</p> <p>Примитӧма Коми Республикаса Каналан Сӧветӧн 2021 вося вӧльгым тӧлысь 24 лунӧ</p> <p>1 статья. Пыртны Коми Республикаса Оланподулӧ (Коми Республикаса Медвылыс Сӧветлӧн индӧд-тшӧктӧмъяс, 1994, 2 №, 21 ст.; Коми Республикаса канму власьт органьяслӧн индӧд-тшӧктӧмъяс, 1996, 1 №, 438 ст.; 2 №, 452 ст.; Республика, 1997, моз тӧлысь 28 лун; Коми Республикаса канму власьт органьяслӧн индӧд-тшӧктӧмъяс, 1998, 5 №, 834 ст.; 9 №, 913 ст.; 914 ст.; 1999, 2 №, 1026 ст.; 8 №, 1135 ст.; 2000, 9 №, 1360 ст.; 10 №, 1383 ст.; 2001, 3 №, 1560 ст.; 6 №, 1630 ст.; 2002, 1 №, 1856 ст.; 9 №, 2071 ст.; 2003, 4 №, 2468 ст.; 8 №, 2608 ст.; 2004, 4 №, 3088 ст.; 10 №, 3467 ст.; 11 №, 3542 ст.; 2005, 12 №, 4114 ст.; 4115 ст.; 2006, 1 №, 4188 ст.; 9 №, 4542 ст.; 2007, 3 №, 4731 ст.; 8 №, 4931 ст.; 9 №, 4983 ст.; 12 №, 5270 ст.; 2008, 2 №, 7 ст.; 5 №, 206 ст.; 2009, 11 №, 168 ст.; 16 №, 258 ст.; 20 №, 350 ст.; 33 №, 606 ст.; 49 №, 986 ст.; 2010, 16 №, 299 ст.; 50 №, 1429 ст.; 2011, 37 №, 980 ст.; 2012, 31 №, 693 ст.; 2013, 10 №, 207 ст.; 41 №, 797 ст.; 2015, 7 №, 66 ст.; 20 №, 248 ст.; 2019, 18 №, 263 ст.; 2020, 21 №, 342 ст.; 2021, 10 №, 202 ст.)</p>

248; 2019, № 18, ст. 263; 2020, № 21, ст. 342; 2021, № 10, ст. 202) следующие изменения:

1. В части второй статьи 8 слова «Конституционный Суд Республики Коми и мировые судьи» заменить словами «**мировые судьи в Республике Коми**».

2. В части первой статьи 75 слова «Конституционному Суду Республики Коми,» исключить.

3. В части второй статьи 82 слова «в присутствии судей Конституционного Суда Республики Коми» исключить.

4. Статью 95 изложить в следующей редакции:

«Статья 95

Судебная власть в Республике Коми осуществляется федеральными судами и мировыми судьями в Республике Коми.»

5. Статью 96 исключить.

6. Статью 97 исключить.

Статья 2. Настоящий Закон вступает в силу с 7 февраля 2022 года.

Глава Республики Коми
В.В. Уйба

г. Сыктывкар
25 ноября 2021 года
№ 122-РЗ

татшом вежсьомъяс:

1. 8 статьяса мӧд юкӧнын «Коми Республикаса Оланподув Ёрд да мирӧвӧй ёрдысьяс» кывъяс вежны «**Коми Республикаын мирӧвӧй ёрдысьяс**» кывъясӧн.

2. 75 статьяса медводдза юкӧнын «Коми Республикаса Оланподув Ёрдлы,» кывъяс киритны.

3. 82 статьяса мӧд юкӧнын «Коми Республикалӧн Оланподув Ёрдса ёрдысьяс дырйи» кывъяс киритны.

4. 95 статья гижны тадзи:

«95 статья

Коми Республикаын ёрд власьт збыльмӧдӧны федеральной ёрдьяс да Коми Республикаын мирӧвӧй ёрдысьяс.»

5. 96 статья киритны.

6. 97 статья киритны.

2 статья. Тайӧ Оланпасыс вынсялӧ 2022 вося урасьом тӧлысь 7 лунсянь.

Коми Республикаса Юралысь
В.В. Уйба

Сыктывкар
2021 вося вӧльгым тӧлысь 25 лун
122-РЗ №